

KitchenAid

JUICER & SAUCER ATTACHMENT 5KSM1JA OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	18
IT	Manuale del proprietario	27
NL	Gebruikershandleiding	34
ES	El manual del propietario	41
PT	Manual do proprietário	48
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	55
SV	Användarhandbok	62
NO	Brukerhåndbok	69
FI	Omistajan Opas	76
DA	Brugervejledning	82
IS	Notandahandbók	89
RU	Руководство Пользователя	96
PL	Instrukcja Obsługi	108
CS	Uživatelská Příručka	115
TR	Kullanıcı Kilavuzu	122
UA	Посібник з експлуатації	129
AR	دليل المالك	1

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA".

Questi termini indicano quanto segue:

 **PERICOLO**

Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

 **AVVERTENZA**

Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si usa un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito:

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Assicurarsi sempre che il coperchio dell'estrattore di succo sia chiuso correttamente prima di azionare il robot da cucina. Non rimuovere il coperchio mentre l'estrattore è in funzione.
3. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza o conoscenze inadeguate, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso dell'apparecchio da parte delle persone responsabili della loro sicurezza.
4. Solo per l'Unione Europea: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

- 5.** Solo per l'Unione Europea: Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- 6.** Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- 7.** Non inserire le dita o altri oggetti nell'apertura dell'estrattore di succo mentre è in funzione. Se il cibo rimane incastrato nell'apertura, utilizzare il pestello o un altro pezzo di frutta o verdura per spingerlo verso il basso. Non spingere mai gli alimenti con le mani nel tubo alimenti. Utilizzare sempre il pestello. Quando ciò non è possibile, spegnere il motore (0) e smontare l'estrattore di succo per rimuovere gli alimenti bloccati.
- 8.** Non utilizzare all'aperto.
- 9.** Spegnerlo l'apparecchio (0), quindi staccare la spina dalla presa quando non è in uso, prima di applicare o rimuovere gli accessori e prima della pulizia. Per staccare la spina, afferrare la spina ed estrarla dalla presa. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- 10.** Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
- 11.** Non toccare le parti in movimento. Durante il funzionamento tenere mani, capelli, vestiti, spatole e altri utensili lontani dagli accessori per limitare il rischio di lesioni alle persone e/o danni all'apparecchio.
- 12.** Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.
- 13.** L'utilizzo di accessori non consigliati dal produttore può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- 14.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.

SICUREZZA DEL PRODOTTO (CONTINUA)

15. Non lasciare il cavo di alimentazione del robot da cucina sospeso sul bordo del tavolo o del piano di lavoro.
16. Le lame sono affilate. Maneggiare con cura.
17. Non aprire finché la lama non si arresta.
18. Per evitare di danneggiare il gruppo ingranaggi, non immergere il prodotto in acqua né in altri liquidi.
19. Non utilizzare l'apparecchio se il meccanismo di azionamento o le parti rotanti sono danneggiati. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
20. Consultare anche la sezione Precauzioni importanti inclusa nel manuale utente del robot da cucina.
21. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.
22. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
23. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni analoghe, quali:
 - aree cucina del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - agriturismi;
 - clienti di alberghi, pensioni e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed and breakfast.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

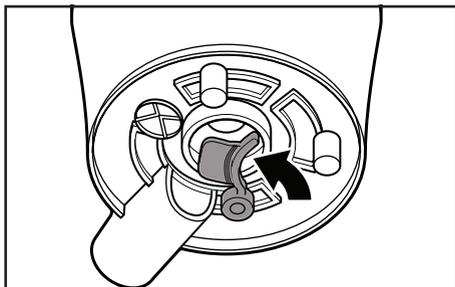
Per informazioni complete sui prodotti, istruzioni e video, comprese le informazioni sulla garanzia, visitare il sito Web www.KitchenAid.it o www.KitchenAid.eu. Così facendo si può risparmiare il costo di una chiamata di assistenza. Per ricevere una copia cartacea gratuita delle informazioni online, chiamare il numero **00 800 381 040 26**.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

ASSEMBLAGGIO DEI COMPONENTI DELL'ESTRATTORE DI SUCCO

La prima volta che si utilizza l'estrattore di succo, pulire con un panno imbevuto di acqua tiepida i componenti e poi con un panno umido pulito. Non lavare il gruppo motore. Asciuga con un panno morbido. Consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".

1. Far scorrere il beccuccio polpa nella base della ciotola.
2. Far scorrere la guarnizione in posizione dietro il beccuccio polpa.



3. Inserire il portafiltro nella ciotola.
4. Posizionare il filtro scelto nel portafiltro facendo in modo che le tacche di allineamento si trovino direttamente sopra il beccuccio polpa.
5. Posizionare la Vite senza fine/Gruppo lame all'interno del filtro.

COLLEGAMENTO DEL GRUPPO ESTRATTORE AL ROBOT DA CUCINA

1. Spegnerne il robot da cucina (0) e scollegarlo dalla presa.
2. **Per robot da cucina con coperchio dell'attacco a cerniera:** sollevare per aprire.
Per robot da cucina con coperchio dell'attacco rimovibile: ruotare la manopola dell'attacco in senso antiorario per rimuovere il coperchio.
3. Inserire l'estrattore nell'attacco per accessori. Se necessario, ruota l'accessorio avanti e indietro. Il perno sull'alloggiamento dell'accessorio si inserisce nell'incavo del bordo dell'attacco quando si trova nella posizione corretta.
4. Serrare la manopola fino a quando l'accessorio estrattore non è saldamente fissato al robot da cucina.
5. Posizionare un contenitore sia sotto il beccuccio del succo che sotto quello della polpa.

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche

Collegarlo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere il polo di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare morte, incendi o scosse elettriche.



6. Collegare il robot da cucina a una presa con messa a terra.

UTILIZZO DEL PRODOTTO

PREPARAZIONE DEL SUCCO

IMPORTANTE: i semi o i noccioli di grandi dimensioni devono essere rimossi prima dell'estrazione del succo per evitare di danneggiare la vite senza fine o i contenitori. Questa precauzione è valida per frutta come nettarine, pesche, mango, albicocche, prugne, ciliegie, ecc.

1. Posizionare il coperchio sull'estrattore di succo e ruotarlo per bloccarlo in posizione e inserire l'interblocco. Azionare il robot da cucina a velocità 10.
2. Posizionare gli alimenti da cui estrarre il succo nel recipiente. Usare il pestello per inserire lentamente gli alimenti nella ciotola dell'estrattore.
3. Per estrarre il succo, il beccuccio polpa deve sempre essere aperto, ossia inserito all'interno. Quando il beccuccio polpa è aperto, la polpa prodotta durante l'estrazione scorre fuoriesce dal beccuccio polpa e viene separata dal succo.
4. Per preparare le salse, chiudere il beccuccio polpa estraendolo. Assicurarsi che la guarnizione in gomma sia posizionata correttamente. Quando il beccuccio polpa è chiuso, il succo e la fibra fuoriescono dal beccuccio del succo sotto forma di salsa.

MANUTENZIONE E PULIZIA

PULIZIA DELL'ESTRATTORE DI SUCCO E DEGLI ACCESSORI

IMPORTANTE: lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di montare o rimuovere eventuali componenti e prima di procedere alla pulizia.

IMPORTANTE: non lavare né immergere mai il gruppo motore in acqua. Tutti gli altri componenti sono lavabili in lavastoviglie sul ripiano superiore.

1. **Per smontare:** Rimuovere il coperchio. Rimuovere la vite senza fine. Estrarre il gruppo filtro e portafiltro dalla ciotola e separare le due parti. Smontare il beccuccio polpa.
2. Utilizzare l'apposito spazzolino con acqua calda e sapone per rimuovere eventuali residui di cibo incastrati nei filtri.
3. Non lavare il gruppo motore in lavastoviglie. Non lavare né immergere mai il gruppo motore in acqua. Tutti gli altri componenti dell'estrattore sono lavabili in lavastoviglie sul ripiano superiore.

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DA IMBALLO

Il materiale da imballaggio è riciclabile e contrassegnato dal simbolo . Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

PER L'UNIONE EUROPEA

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE (direttiva RoHS) e successive modifiche.

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio ("Garante") concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1. AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

- a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.
- b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

- c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.
- d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.
- e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:
 - Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
 - Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.
- f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**
- g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.
- h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

2. LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

- a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.
- b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).
- c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.
- d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.

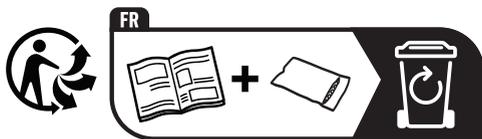
TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA") (CONTINUA)

e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid: <https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.